

Jérôme Combier
Kogarashi, le premier soupir des fantômes
2002
ACMM 2022
2024



The setup and the execution of the electroacoustic part
of this work requires a Computer Music Designer (Max expert).

Table of Contents

Table of Contents	2
Work related information	3
Performance details	3
Detailed staff	3
Realisation	3
Useful links on Brahms	3
Version related information	4
Documentalist	4
Realisation	4
Upgrade Motivation	4
Other version(s)	4
Electronic equipment list	5
Computer Music Equipment	5
Audio Equipment	5
Files	6
Instructions	7
Loudspeaker setup :	7
Installation	8
ADC/DACS :	8
audio Setup	8
patch presentation	8
Score Following	9
Simulation file	10
Score following - PowerBook Patch	10
Program note	12

Work related information

Performance details

- Oct. 17, 2002, France, Paris, Ircam

Publisher : Lemoine

Detailed staff

- guitar

Realisation

- Jean Lochard

Useful links on Brahms

- [Kogarashi, le premier soupir des fantômes](#) for guitar and electronics (2002), 8mn
- [Jérôme Combier](#)

Version related information

Documentation date: May 15, 2024

Version state: valid, validation date : June 21, 2024, update : June 21, 2024, 12:25 p.m.

Documentalist

yann brecy (yann.brecy@ircam.fr)

You noticed a mistake in this documentation or you were really happy to use it? Send us feedback!

Realisation

- Grégoire Lorieux (Computer Music Designer)

Version length: 8 mn 15 s

Default work length: 8 mn

Upgrade Motivation

Max 8 Version, improved panning, simulation is in patch

Other version(s)

- [Jérôme Combier - Kogarashi, le premier soupir des fantômes - Tape Version 2024 \(May 17, 2024\)](#)
- [Jérôme Combier - Kogarashi, le premier soupir des fantômes - mai-2012 \(May 4, 2012\)](#)
- [Jérôme Combier - Kogarashi, le premier soupir des fantômes - osx-2010 \(Aug. 30, 2010\)](#)
- [Jérôme Combier - Kogarashi, le premier soupir des fantômes - transfert_mustica_ftp \(April 14, 2010\)](#)
- [Jérôme Combier - Kogarashi, le premier soupir des fantômes - OS9-OSX Version \(Oct. 15, 2002\)](#)

Electronic equipment list

Computer Music Equipment

- 2 MacBook Pro - *Apple Laptops* (Apple)
one on stage for the guitar player
- 1 Max 8 - *Max* (Cycling74)
- 1 Ircam Spat - *Library* (Ircam)
Spat 5 library
- 1 Footswitch / Sustain Pedal - *Footswitch / Sustain Pedal*

Audio Equipment

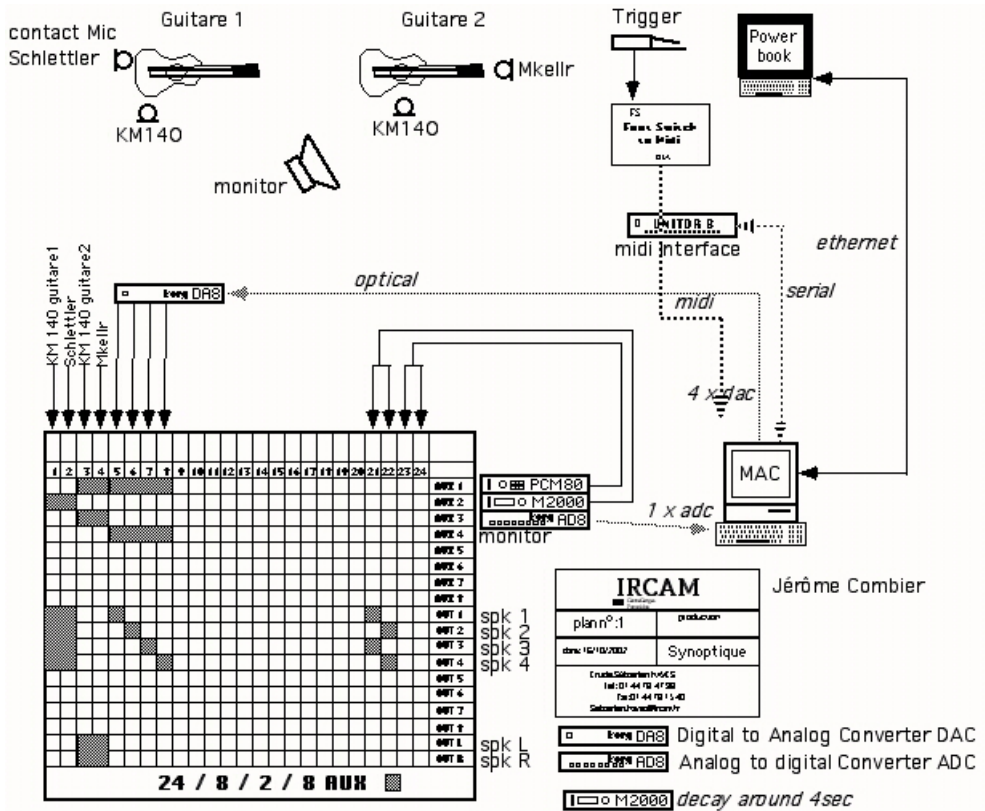
- 2 KM140 - *Dynamic Microphones* (Neumann)
or equivalent
- 1 MKE 2-2R Red Dot - *Lavalier Microphones* (Sennheiser)
or equivalent
- 1 Schertler Harp - *Contact Microphones* (Schertler)
or equivalent
- 6 Loudspeaker - *Loudspeakers*
guitar amplification and electronics diffusion

Files

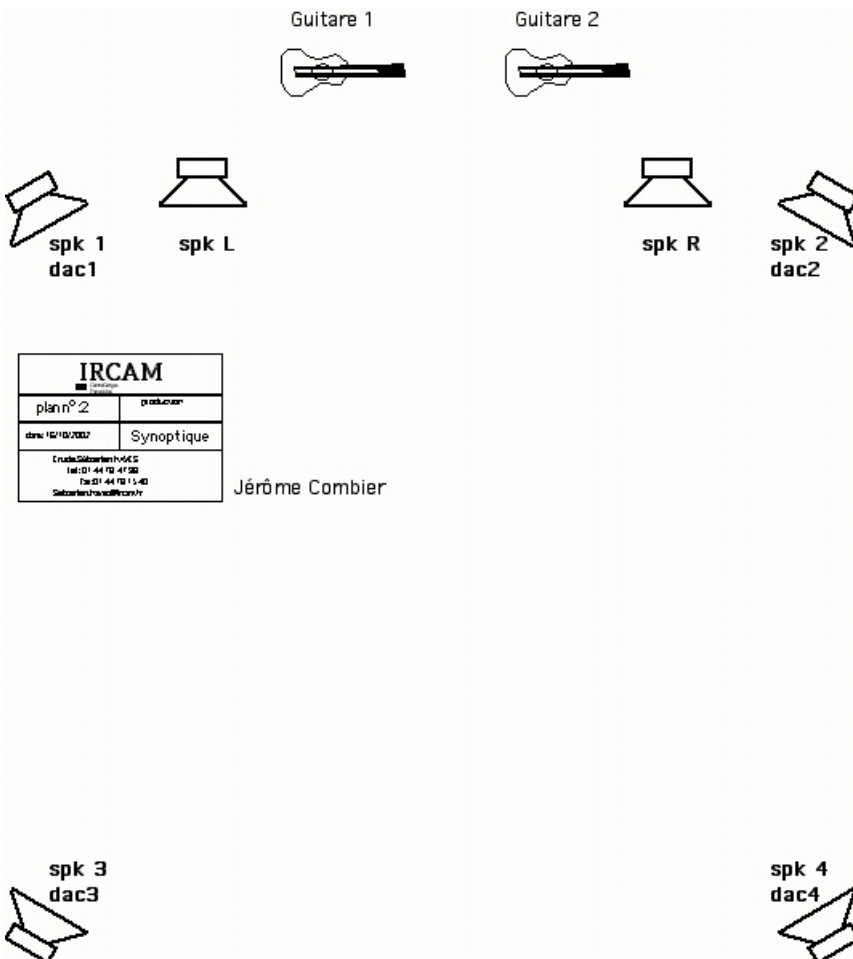
File	Type	Author(s)	Comment
Kogarashi.zip	All-in-one	Sebastien Naves	contains the score, patch, and a recording of the piece

Instructions

General setup :



Loudspeaker setup :



Note : Add another computer on stage to display chronometer + event numbers. Use the *PatchcomputeronStage* folder on it.

Installation

- Download Max 8.
- Download and install the spat 5 library (file preferences).
- Download the archive with the patch.

Initialization routine :

- open the main patch `_KOGARASHI-Max8-v7.maxpat` with Max version > 8
- click RESET
- click OSC ON, enter distant IP (localhost if same computer), send IP test (distant computer blinks ?)
- check pedal (midi controller, test in test mode, check polarity, **put in use mode for concert and simulation**)
- dac ON
- to trigger events, press pedal or space key

ADC/DACS :

- Dac 1 2 3 4 : audio-files
- Dac 5 6 7 8 : vocoders (post spat5.pan)
- Dac 5 6 : Shift1
- Dac 5 6 7 8 : Shift2
- Dac 7 8 : Shift3

audio Setup

- SR : 48KHz
- Vector Size : 128
- Overdrive : on
- Audio interrupt : off

patch presentation

adc~ 1 127

VOCODER
p vocoder 117

SHIFT
p shift 1 p shift 2 p shift 3 128

p osc
p pedale 3
set 1st 1
NextEvent
Section 3
set 2nd
14 Event

p player
soundfiles 0
treatments 0
0.0 dB 0.0 dB

dac~ 1 2 3 4 5 6 7 8
les fichiers audio sortent sur Dac 1 2 3 4
les vocoder (après panr4~) sortent sur Dac 5 6 7 8
Shift1 sort sur Dac 5 6
Shift2 sort sur Dac 5 6 7 8
Shift3 sort sur Dac 7 8

Simulation 5
; vol-sfplay3 1 50;
sfplay3IN 16

RESET 1

OSC 2
enter distant IP here + click outside
192.168.1.3

IP test

STOP soundfiles

4

7 CPU

Check list :

- 1 - RESET
- 2 - OSC ON, enter distant IP (localhost if same computer), send IP test (distant computer blinks ?)
- 3 - check pedal (midi controller, test in test mode, check polarity, put in use mode)
- 4 - dac ON
- 5 - to trig events, press pedal or space key

Select MIDI controller
Euphonix MIDI Euphonix... ▾

use ▾ <-test pedal normal ▾ <-polarity

<-test pedal 3

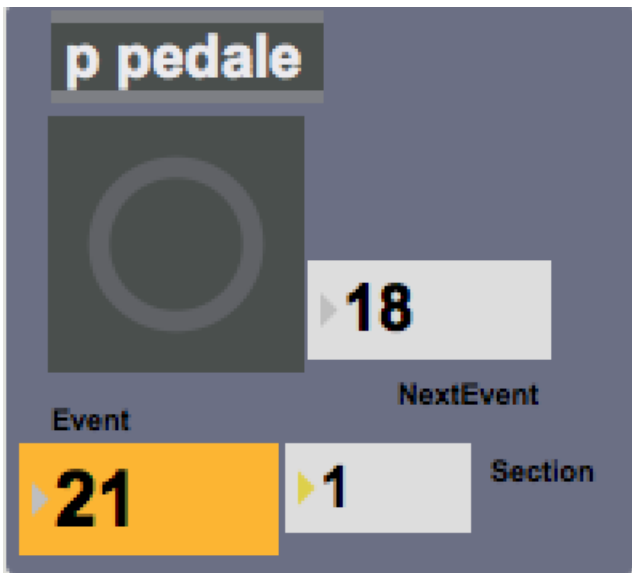
300 <-pedal time

Score Following

The yellow number box displays the number of the current event. Use the interactive number box Section to get any section

The button Next Event allow you to activate the next event.

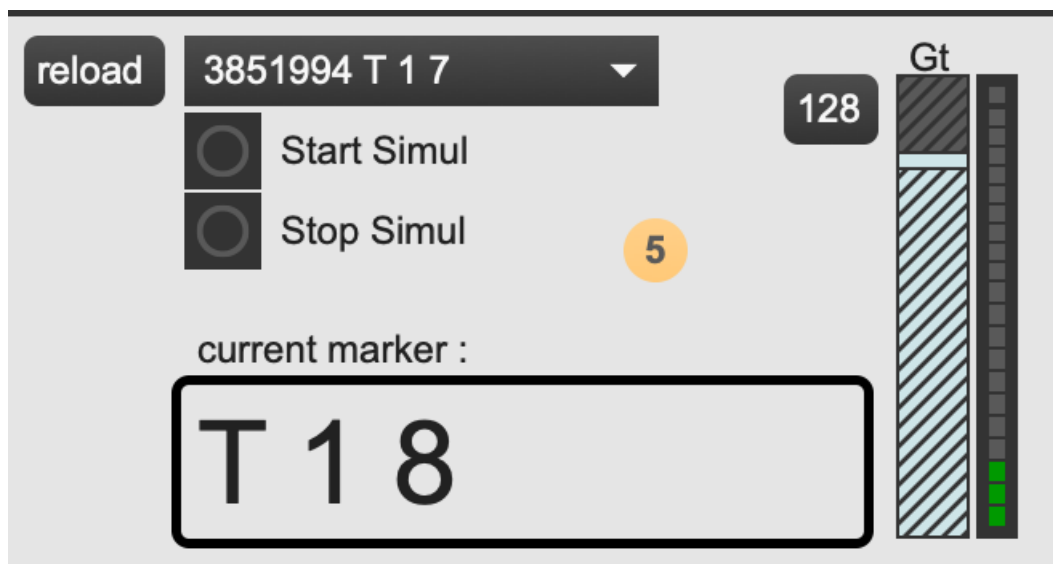
The number box Go to Event allows you to select a given event. This event will be played at the next Next Event button activation



Score Following Part

Simulation file

A simulation of the guitar is comprised in the patch, with marker to trigger event in an automatic manner (5).



Score following - PowerBook Patch


This patch displays the time and number of the current event for the performers

You may have to change the IP address of the on-stage computer in the p osc subpatcher of the main patch.

- check the IP address of the PowerBook
- in the main computer, go to the subpatcher p osc and verify that the address written in the object otudp is the same as the on-stage computer one's (If necessary edit it)



PowerBook Patch

© IRCAM 

This documentation is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Program note

« Le vent d'hiver dit Kogarashi (celui qui sèche les arbres) est la bise dont le souffle emporte les dernières feuilles. Exemple parfait d'une violence extrême, il n'a pourtant ni forme ni couleur, n'étant visible que par ce qu'il produit »¹.

Les fantômes sont ceux du Roi Lear (acte III) qui résonnent dans son esprit, fantômes inexpugnables errant sur la lande où Lear se perd absolument. Force surnaturelle, cette mythologie – croit-il – le soumet. D'eux ne parviennent que les soupirs portés par le vent. Un vent qui charrie le souffle de voix inconnues, ou bien s'agit-il de sa propre voix (« soufflée, ma voix revient vers moi » dit le poète Japonais²). Un vent qui est l'espace devenu audible, mais un espace où le sol se dérobe, où tout se confond, bruits et sons, où ciel devient terre et terre devient ciel.

Lear y meurt et y naît à la fois.

« Le premier soupir des fantômes, c'est le dernier soupir des vivants »³.

- René Sieffert, *Le Faucon impatient*, Presses Orientalistes de France, Paris, 1994.
- Meisetsu (1847-1926) dans *L'Hôte, l'invité et le chrysanthème blanc*, Haikus d'automne, éditions Moudarren, Millemont (France), 1990.
- Jacques Dars, *Aux portes de l'enfer*, éditions Philippe Piquier, Arles, 1984.

Jérôme Combier.

Version documentation creation date: May 15, 2024, 1 p.m., update date: June 21, 2024, 12:25 p.m.